

1 Símbolos utilizados
 Nestas instruções de instalação, são utilizados símbolos que o informam sobre indicações e perigos.

Este símbolo indica perigos que podem causar danos físicos em pessoas. Observe todos os avisos identificados com este símbolo para evitar possíveis danos físicos em pessoas.

Existem diversos grupos de dano físico, os quais podem ser identificados com uma palavra sinal.

ATENÇÃO
 Avisa que há uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar um dano pessoal ou até a morte.

CUIDADO
 Avisa que há uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar uma lesão.

IMPORTANTE
 Aviso de necessidade de uma ação que, no caso de não cumprimento, poderá acarretar um dano ou o mal funcionamento do dispositivo, do ambiente do dispositivo ou do hardware e software.

Este símbolo e o texto correspondente oferecem informações adicionais ou indicam uma fonte para obter informações mais detalhadas.

2 Instruções de segurança e alerta

Antes de colocação em funcionamento, ler as instruções de montagem e detectar se há danificações no aparelho.

ATENÇÃO: Perigo de morte devido a choque elétrico!

- O equipamento somente poderá ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado.
- A alimentação com tensão precisa ser ligável fora da fonte de energia do sistema (por ex., através de proteção de linha primária).
- Nunca trabalhe com tensão ligada.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).

CUIDADO: superfície quente
 Os dissipadores da fonte de corrente podem alçar, dependendo do nível de uso, temperaturas >65 °C.

IMPORTANTE

- Devem ser cumpridas as normas nacionais de segurança e prevenção de acidentes.
- A montagem e a instalação elétrica devem corresponder ao padrão atual de tecnologia.
- A fonte de alimentação é um dispositivo para instalação embutida concebido para instalação em quadros de comando.
- O grau de proteção IP20 do dispositivo é previsto para um ambiente limpo e seco.
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Garantir a distância mínima a fontes de calor externas.
- Montar a fonte de alimentação na posição de instalação normal. Posição dos bornes de conexão L1/L2/L3/⊕ embaixo.
- Aterrar a caixa através do borne componente condutor de proteção ⊕.
- Dimensionar e proteger o quanto necessário a ligação primária e secundária.
- Os parâmetros para a conexão, como por exemplo, o comprimento de decapagem necessário para o cabeamento com e sem terminal tubular, podem ser consultados nos diagramas de conexões correspondentes.
- A fonte de alimentação possui certificação para ser ligada a redes elétricas TN, TT e IT trifásicas (redes em estrela) com uma tensão de fase máxima de 500 V AC.
- Evitar a introdução de corpos estranhos, como grampos ou partes metálicas.
- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Os consertos só podem ser executados pelo fabricante. A abertura da caixa anula a garantia.
- A proteção dos equipamentos é anulada em caso de utilização indevida.
- O contato de relé 13/14 pode ser usado com, no máx., 30 V AC/24 V DC.

Dados de saída:
 24 V DC ... 29,5 V DC, 40 A ... 32,54 A (960 W) ≤ 70 °C (> 60 °C redução de carga: 2,5 %/K)
 24 V DC ... 29,5 V DC, 45 A ... 36,61 A (1080 W) ≤ 40 °C

1 Simboli utilizzati
 In queste istruzioni di montaggio sono utilizzati simboli per segnalare indicazioni e pericoli.

Questo simbolo si riferisce a pericoli che possono causare infortuni. Leggere con attenzione tutte le note contrassegnate da questo simbolo per evitare possibili infortuni.

Gli infortuni si suddividono in diversi gruppi, caratterizzati da una parola di segnalazione specifica.

AVVERTENZA
 Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può comportare infortuni anche mortali.

ATTENZIONE
 Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può comportare infortuni.

IMPORTANTE
 Rimanda a un intervento necessario la cui mancata esecuzione può causare danni o malfunzionamenti del dispositivo, dei componenti contigui, nonché dell'hardware o del software.

Questo simbolo e il testo che lo accompagna forniscono informazioni supplementari o rimandano ad altre fonti di informazione.

2 Norme di sicurezza e avvertenze

Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni di installazione e verificare che il dispositivo non presenti danni.

AVVERTENZA: pericolo di morte a causa di scosse elettriche!

- L'installazione, la messa in funzione e l'uso dello strumento si devono affidare esclusivamente a tecnici qualificati.
- L'alimentatore deve poter essere messo fuori tensione dall'esterno (ad es. mediante la protezione di linea sul lato primario).
- Non lavorare mai in presenza di tensione.
- Effettuare una connessione corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).

ATTENZIONE: superficie calda
 Gli elementi di raffreddamento dell'alimentatore possono accettare temperature >65 °C a seconda del carico.

IMPORTANTE

- Rispettare le prescrizioni di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.
- Il montaggio e l'installazione elettrica deve soddisfare gli standard tecnici correnti.
- L'alimentazione di tensione è un dispositivo a incasso concepito per il montaggio in un armadio di comando.
- Il grado di protezione IP20 del dispositivo è previsto per un ambiente pulito e asciutto.
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Garantire le distanze minime dalle fonti di calore esterne.
- Montare l'alimentatore in posizione di montaggio normale. Posizione inferiore dei morsetti di connessione L1/L2/L3/⊕.
- Collegare a terra la custodia tramite un morsetto per dispositivo conduttore di protezione ⊕.
- Prevedere dimensioni e protezione sufficienti per il cablaggio primario e secondario.
- I parametri di connessione, ad esempio la lunghezza del tratto da spelare necessaria per il cablaggio con e senza capocorda montato, sono riportati negli schemi di connessione corrispondenti.
- L'alimentatore è omologato per la connessione a reti elettriche TN, TT e IT trifase (collegamento a stella) con tensione tra le fasi di max. 500 V AC.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei, quali ad es. graffette o altri oggetti metallici.
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Eventuali interventi di riparazione possono essere eseguiti soltanto dal produttore. L'apertura della custodia comporta il decadere della garanzia.
- L'uso non conforme comporta il decadimento della protezione dei dispositivi.
- Il contatto relè 13/14 può essere utilizzato fino a max. 30 V AC/24 V DC.

Dati di uscita:
 24 V DC ... 29,5 V DC, 40 A ... 32,54 A (960 W) ≤ 70 °C (derating > 60 °C: 2,5%/K)
 24 V DC ... 29,5 V DC, 45 A ... 36,61 A (1080 W) ≤ 40 °C

1 Symboles utilisés
 Ces instructions d'installation utilisent des symboles pour attirer l'attention sur des consignes et des dangers.

Ce symbole désigne des dangers susceptibles de provoquer des blessures. Respecter toutes les consignes accompagnées de ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure.

Il existe plusieurs groupes de dommages corporels signalés par une mention d'avertissement.

AVERTISSEMENT
 Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des dommages corporels pouvant entraîner la mort.

ATTENTION
 Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des blessures.

IMPORTANT
 Indication d'une action requise qui, si elle n'est pas réalisée, peut provoquer un endommagement ou un dysfonctionnement de l'appareil, de l'environnement de l'appareil ou du matériel/logiciel.

Ce symbole et le texte qui l'accompagne vous donnent des informations complémentaires ou renvoient à des sources d'informations plus détaillées.

2 Consignes de sécurité et avertissements

Avant la mise en service, lire les instructions d'installation et vérifier si l'appareil présente des dommages.

AVERTISSEMENT : Danger de mort par choc électrique !

- L'appareil ne doit être installé, mis en service et utilisé que par du personnel qualifié.
- L'alimentation doit pouvoir être coupée depuis l'extérieur (via le disjoncteur de ligne côté primaire par ex.).
- Ne jamais travailler sur un module sous tension.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Après installation, recouvrir la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en air libre).

ATTENTION : surface chaude
 Les dissipateurs de chaleur de l'alimentation en tension peuvent prendre une température >65 °C, selon le niveau d'utilisation.

IMPORTANT

- Respecter la législation nationale en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents.
- Le montage et l'installation électrique doivent correspondre à l'état de la technique.
- L'alimentation est un appareil à encastrer et est conçu pour le montage dans une armoire électrique.
- L'indice de protection IP20 de l'appareil est valable dans un environnement propre et sec.
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- S'assurer des distances minimales par rapport aux sources de chaleur externes.
- Monter l'alimentation à son emplacement normal. Les bornes de raccordement L1/L2/L3/⊕ sont situées en bas.
- Raccorder le boîtier via le bornier d'appareillage du conducteur de protection ⊕ à la terre.
- Dimensionner et protéger les câblages primaire et secondaire correctement.
- Les paramètres de raccordement, à l'exemple de la longueur à dénuder requise pour le câblage avec et sans embout, se trouvent dans les schémas de raccordement correspondants.
- L'alimentation est homologuée pour le raccordement aux circuits électriques triphasés TN, TT et IT (réseaux en étoile) à tension de conducteur externe maximum de 500 V AC.
- Empêchez tout corps étranger (trombone ou pièce métallique) de pénétrer dans la zone des bornes.
- L'alimentation ne nécessite aucun entretien. Seul le constructeur est autorisé à effectuer des réparations. L'ouverture du boîtier provoque l'extinction de la garantie.
- Une utilisation non conforme supprime toute protection de l'appareil.
- Le contact de relais 13/14 peut être utilisé jusqu'à 30 V AC/24 V DC max.

Données de sortie :
 24 V DC ... 29,5 V DC, 40 A ... 32,54 A (960 W) ≤ 70 °C (> 60 °C derating : 2,5 %/K)
 24 V DC ... 29,5 V DC, 45 A ... 36,61 A (1080 W) ≤ 40 °C

1 Symbols used
 In this installation note symbols are used in order to call attention to notices and dangers.

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety measures that follow this symbol to avoid possible personal injuries.

There are different categories of personal injury that are indicated by a signal word.

WARNING
 This indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION
 This indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTE
 Indication of a required action which if it is not performed may cause damage or malfunction to the device, hardware/software, or surrounding property.

This symbol and the accompanying text provide the reader with additional information or refer to detailed sources of information.

2 Safety notes and warning instructions

Prior to startup, read the installations notes and check the device for damage.

WARNING: Danger to life by electric shock!

- Only skilled persons may install, start up, and operate the device.
- The power supply must be switched off from outside (e.g. via the line protection on the primary side).
- Never carry out work when voltage is present.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e.g., installation in control cabinet).

CAUTION: Hot surface
 The heatsinks of the power supply can reach temperatures >65 °C, depending on the load.

NOTE

- Observe the national safety and accident prevention regulations.
- Assembly and electrical installation must correspond to the state of the art.
- The power supply is a built-in device and is designed for mounting in a control cabinet.
- The IP20 degree of protection of the device is intended for use in a clean and dry environment.
- Observe mechanical and thermal limits.
- Ensure minimum clearances to external heat sources.
- Mount the power supply unit in the standard installation position. Position of the L1/L2/L3/⊕ connection terminal blocks at bottom.
- Connect the housing to ground via protective conductor device terminal block ⊕.
- Ensure that the primary-side wiring and secondary-side wiring are the correct size and have sufficient fuse protection.
- You can find the connection parameters, e. g. the necessary stripping length for the wiring with and without ferrule, in the associated wiring diagrams.
- The power supply is approved for the connection to 3-phase TN, TT and IT power grids (star networks) with a maximum phase-to-phase voltage of 500 V AC.
- Protect the device against foreign bodies penetrating it, e.g., paper clips or metal parts.
- The power supply is maintenance-free. Repairs may only be carried out by the manufacturer. The warranty no longer applies if the housing is opened.
- Improper use invalidates the device protection.
- Relay contact 13/14 can be used to max. 30 V AC/24 V DC.

Output data:
 24 V DC ... 29,5 V DC, 40 A ... 32,54 A (960 W) ≤ 70 °C (> 60 °C derating: 2,5 %/K)
 24 V DC ... 29,5 V DC, 45 A ... 36,61 A (1080 W) ≤ 40 °C

1 Verwendete Symbole
 In dieser Einbauanweisung werden Symbole verwendet, um Sie auf Hinweise und Gefahren aufmerksam zu machen.

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Personenschäden führen können. Beachten Sie alle Hinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um mögliche Personenschäden zu vermeiden.

Es gibt verschiedene Gruppen von Personenschäden, die mit einem Signalwort gekennzeichnet sind.

WARNUNG
 Hinweis auf eine gefährliche Situation, die - wenn sie nicht vermieden wird - einen Personenschaden bis hin zum Tod zur Folge haben kann.

VORSICHT
 Hinweis auf eine gefährliche Situation, die - wenn sie nicht vermieden wird - eine Verletzung zur Folge haben kann.

ACHTUNG
 Hinweis auf eine erforderliche Handlung, die - wenn sie nicht erfüllt wird, einen Schaden oder eine Fehlfunktion des Geräts, der Geräteumgebung oder der Hard- bzw. Software zur Folge haben kann.

Dieses Symbol und der dazugehörige Text vermitteln zusätzliche Informationen oder verweisen auf weiterführende Informationsquellen.

2 Sicherheits- und Warnhinweise

Vor Inbetriebnahme die Einbauanweisung lesen und das Gerät auf Beschädigung prüfen.

WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen.
- Stromversorgung muss von außerhalb spannungslos zu schalten sein (z. B. durch den primärseitigen Leitungsschutz).
- Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).

VORSICHT: Heiße Oberfläche
 Die Kühlkörper der Stromversorgung können je nach Auslastung Temperaturen >65 °C annehmen.

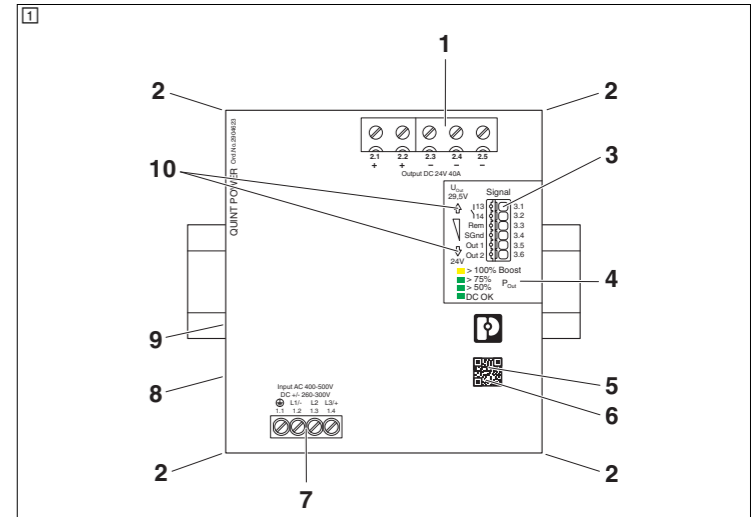
ACHTUNG

- Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.
- Die Montage und elektrische Installation muss dem Stand der Technik entsprechen.
- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät und für die Montage in einem Schaltschrank konzipiert.
- Die Schutzart IP20 des Geräts ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen.
- Mechanische und thermische Grenzen einhalten.
- Mindestabstände von externen Wärmequellen sicherstellen.
- Stromversorgung in Normaleinbaulage montieren. Lage der Anschlussklemmen L1/L2/L3/⊕ unten.
- Gehäuse über Schutzleiter-Geräteklemme ⊕ mit Erde verbinden.
- Primär- und sekundärseitige Verdrahtung ausreichend dimensionieren und absichern.
- Die Anschlussparameter, wie z. B. erforderliche Abisolierlänge für die Verdrahtung mit und ohne Aderendhülse entnehmen Sie bitte den zugehörigen Anschlusszeichnungen.
- Die Stromversorgung ist für den Anschluss an 3-phasige TN-, TT- und IT-Stromnetze (Sternetze) mit einer Außenleiter-spannung von maximal 500 V AC zugelassen.
- Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z. B. Büroklammern oder Metallteilen.
- Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar. Bei Öffnen des Gehäuses erlischt die Garantie.
- Durch unsachgemäßen Gebrauch erlischt der Geräteschutz.
- Der Relaiskontakt 13/14 kann bis max. 30 V AC/24 V DC verwendet werden.

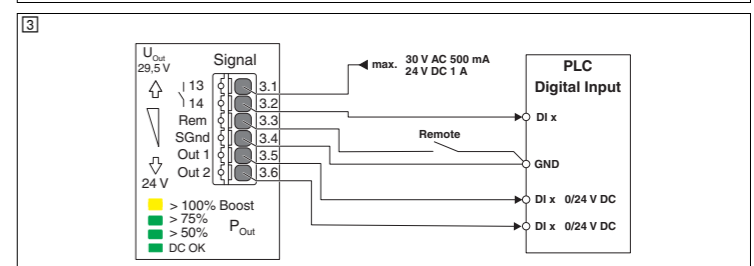
Ausgangsdaten:
 24 V DC ... 29,5 V DC, 40 A ... 32,54 A (960 W) ≤ 70 °C (> 60 °C Derating: 2,5 %/K)
 24 V DC ... 29,5 V DC, 45 A ... 36,61 A (1080 W) ≤ 40 °C

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
EN Installation notes for electricians
FR Instructions d'installation pour l'électricien
IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
PT Instrução de montagem para o eletricitista

QUINT4-PS/3AC/24DC/40 **2904623**
QUINT4-PS/3AC/24DC/40/... **2908941**



	[mm ²]	[mm ²]	[mm ²]	[mm ²]	AWG	[mm]	[Nm]	[lb in]
Input	2-6	0-2,4	0-25,4	0-25,4	24-10	8	0,5-0,6	5-7
Output	0,5-16	0,5-16	0,5-16	0,5-16	20-6	10	1,2-1,5	15
Signal	2-0-1,0	0,2-1,5	0,2-0,75	0,2-1,5	24-16	8	—	—



	Normal operation P _{Out} < P _N	BOOST P _{Out} > P _N	Overload operation U _{out} < 0,9 x U _{set}
LED: P _{Out} > 100 %	yellow	yellow	yellow
Signal Out 2: P _{Out} < P _N	default	active high	active low
LED: P _{Out} > 75 %	green	green	green
LED: P _{Out} > 50 %	green	green	green
LED: DC OK	green	green	green
Relay: 13/14, DC OK	default	closed	open
Signal Out 1: DC OK	default	active high	active low

LED off (white square), LED on (green square), LED flashing (green square with lightning bolt)

- ANSI/ISA 12.12.01 LISTED PROCESS CONTROL EQUIPMENT FOR HAZARDOUS LOCATIONS**
- A This equipment is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C & D hazardous locations or non-hazardous locations only.
- B WARNING : Explosion Hazard - Do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.
- C WARNING : Explosion hazard: Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2.
- D WARNING : Exposure of implemented relays to some chemicals may degrade the sealing properties of materials used in the sealed relays.
- E In the case of Class I, Division 2, we recommend that the relays be regularly checked for any impairment of their properties and replaced if necessary.
- F Protection may be impaired if the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer.
- G External switch/circuit breaker to separate device from all current carrying parts, is required and shall be near the equipment and marked as disconnecting device.
- I NFC Communication must not be used unless the area is known to be non-hazardous.
- A Cet appareil convient uniquement pour une utilisation en atmosphères explosibles de classe I, division 2, groupes A, B, C et D ou en atmosphères non explosibles.
- B AVERTISSEMENT : Risque d'explosion - Ne déconnecter l'appareil que si l'alimentation en tension a été coupée ou si la zone est considérée comme non explosible.
- C AVERTISSEMENT : Risque d'explosion : le remplacement des composants peut remettre en cause la compatibilité avec la classe I, division 2.
- D AVERTISSEMENT : Une interaction avec certains produits chimiques peut altérer les propriétés d'étanchéité des matériaux utilisés en relais étanche.
- E Pour la classe I, division 2, il est recommandé de contrôler régulièrement l'absence de dégradation des propriétés et de procéder, le cas échéant, à tout remplacement requis.
- F Toute utilisation non conforme de l'appareil restreint la fonction de protection.
- G Un commutateur/disjoncteur externe doit se trouver à proximité, qui doit isoler l'appareil de toutes les pièces conductrices de tension et qui est repéré en tant que dispositif de déconnexion.
- I La communication CCP ne doit être utilisée que dans les zones qui sont considérées comme non explosibles.

中文	POLSKI	РУССКИЙ	TURKÇE	ESPAÑOL
3 注意 <p>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</p> <p>柔性电缆使用冷压头。</p> <p>最终装置中应提供一个电子模块和防火外壳。</p> <p>UL 508</p> <p>使用铜质电缆，工作温度为 > 75 °C（环境温度 < 55 °C） > 90 °C（环境温度 < 75 °C）。</p> <p>环境温度（工作）请参考 UL 508 周围空气温度。</p> <p>IEC 61558-2-16</p> 电源	3 Wskazówki <p>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</p> <p>Użyć tulejek do elastycznych kabli.</p> <p>W celu ochrony przed pożarem i zagrożeniami elektrycznymi należy zastosować w instalacji odpowiednią osłonę.</p> <p>UL 508</p> <p>Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej >75°C (temperatura otoczenia <55°C) oraz >90°C (temperatura otoczenia <75°C).</p> <p>Temperatura otoczenia (praca) odnosi się do temperatury otoczenia wg UL 508.</p> <p>IEC 61558-2-16</p> Zasilacz	3 Примечания <p>МЭН 61010-2-201 / UL 60950-1</p> <p>Используйте наконечники для гибких кабелей.</p> <p>При установке использовать подходящую изоляцию для защиты от огня и от поражения электрическим током.</p> <p>UL 508</p> <p>Использовать медный кабель, рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C).</p> <p>Температура окружающей среды (эксплуатация) относится к температуре окружающего воздуха UL 508.</p> <p>МЭН 61558-2-16</p> Импульсный блок питания	3 Notlar <p>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</p> <p>Çok telli kablolarda yüksek kullanın.</p> <p>Uç ekipmanda, uygun bir elektrik ve yangın muhafazası sağlanmalıdır.</p> <p>UL 508</p> <p>Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın > 75 °C (ortam sıcaklığı < 55 °C) > 90 °C (ortam sıcaklığı < 75 °C).</p> <p>Ortam sıcaklığı (çalışmada) UL 508 çevre havası sıcaklığına referans verir.</p> <p>IEC 61558-2-16</p> Güç kaynağı ünitesi	3 Notas <p>IEC 61010-2-201 / UL 60950-1</p> <p>Utilizar punteras para cable flexible.</p> <p>Utilizar una cubierta protectora adecuada en la instalación para la protección contra el fuego y peligros eléctricos.</p> <p>UL 508</p> <p>Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).</p> <p>La temperatura ambiente (servicio) toma como referencia la temperatura del aire ambiente UL 508.</p> <p>IEC 61558-2-16</p> Fuente de conmutación
 电源带防短路安全变压器	 Zasilacz z odpornym na zwarcia transformatorem bezpieczeństwa	 Импульсный блок питания с устойчивым к коротким замыканиям трансформатором	 Kısa devre korumalı emniyet trafosuna sahip güç kaynağı	 Fuente de conmutación con transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos
4 概述 <p>技术特性针对标准设备的出厂设置。采用客户定制参数设置的设备，其技术特性也可能有所不同。</p> <p>在启动前请阅读安装注意事项并检查设备是否损坏。</p> 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。	4 Informacje ogólne <p>Wymienione właściwości techniczne odnoszą się do standardowego urządzenia w stanie po dostarczeniu. Urządzenia skonfigurowane zgodnie ze specyficznymi wymaganiami klienta mogą wykazywać odmienne właściwości techniczne.</p> <p>Przed uruchomieniem zapoznać się z instrukcją wbudowania i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.</p> Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie phoenixcontact.net/products.	4 Общие сведения <p>Указанные технические характеристики относятся к заводскому поставке стандартного устройства. Технические характеристики устройств, настроенных по требованию заказчика, могут отличаться.</p> <p>Перед пуском в работу прочесть указания по монтажу и проверить прибор на отсутствие повреждений.</p> С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.	4 Genel <p>Belirtilen teknik karakteristikler standart cihazın fabrika ayarları içindir. Müşteriye özel parametrelere sahip cihazlar farklı teknik karakteristiklere sahip olabilir.</p> <p>Devreye almadan önce montaj talimatlarını okuyun ve cihaz üzerinde hasar kontrolü yapın.</p> Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfas' e bakın.	4 Generalidades <p>Las características técnicas indicadas se refieren a la entrega de fábrica del dispositivo estándar. Dispositivos con parámetros específicos para el cliente pueden poseer características técnicas diferentes.</p> <p>Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de montaje y compruebe que el dispositivo no presente daños.</p> Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.
5 元件的类型 (I) <ol style="list-style-type: none">端子连接器输出电压 : Output DC +/- 电缆捆扎带的放置处 连接器信号 状态和诊断指示灯 NFC 接口（近场通信）。在从电压上断开后或在 SLEEP MODE 中可以组态设备。 网页链接二维码 连接端子底座输入电压 : 输入 L1/L2/L3/⊕。在输入和输出或信号发放之间电隔离提高。 用于电涌保护的充气式电涌保护器（外壳左侧）在绝缘测试 (>0.8 kV AC 或 1.1 kV DC) 过程中，请断开充气式电涌保护器的连接（拆下十字头螺栓） 通用型 DIN 导轨适配器（外壳背面） 按钮输出电压 ↓ (-)/↑ (+)	5 Oznaczenie elementów (I) <ol style="list-style-type: none">Złączka przyłączeniowa napięcia wyjściowego: Output DC +/- Mocowanie opaski kablowej Zaciski podłączeniowe sygnalizacji Wskaźniki stanu i diagnozowania Złącze NFC (Near Field Communication). Urządzenie jest konfigurowane bez napięcia lub w trybie SLEEP MODE. Kod QR Web-Link Złączka przyłączeniowa napięcia wejściowego: Input L1/L2/L3. Między wejściem i wyjściem lub sygnalizacją znajduje się wzmoocniona izolacja. Iskiermik gazowany (lewa strona obudowy) zapewniający ochronę przed przepięciami. Podczas kontroli izolacji (>0,8 kV AC lub 1,1 kV DC) należy rozłączyć styki iskiermika gazowego (usunąć śrubę z gniazdem krzyżowym) Uniwersalny adapter szyny nośnej (tył urządzenia) Przycisk Napięcie wyjściowe ↓ (-)/↑ (+)	5 Обозначение элементов (I) <ol style="list-style-type: none">Соединительная клемма/выходное напряжение постоянного тока: Output DC +/- Приспособление для установки кабельного зажима Соединительные клеммы для сигнализации Индикаторы статуса и диагностики Интерфейс NFC (Near Field Communication/коммуникация ближнего поля). Устройство конфигурируется при отсутствии напряжения или в спящем режиме (SLEEP MODE). QR-код, веб-ссылка Соединительная клемма/входное напряжение: Input L1/L2/L3 ⊕. Между входом и выходом или подачей сигнала обеспечена усиленная изоляция. Газовый разрядник (левая сторона корпуса) для устройства защиты от импульсных перенапряжений. При проверке изоляции (>0,8 кВ перем. тока или 1,1 кВ пост. тока) отсоединить контакт с газовым разрядником (удалить винт с крестообразной головкой) Универсальный адаптер для монтажной рейки (задняя сторона устройства) Кнопка Выходное напряжение ↓ (-)/↑ (+)	5 Elemanların tanımlaması (I) <ol style="list-style-type: none">Bağlantı klemensi çıkış geriliminin bağlanması: Output DC +/- Kablo bağlayıcı yeri Bağlantı klemensi sinyallemesi Durum ve diyagnostik göstergeleri NFC arabilirimi (Yakın Saha İletişimi). Cihaz gerilim bağlantısı ayınlığında veya UYKU MODUNDA konfigüre edilir. QR kodu web bağlantısı Bağlantı klemensi giriş gerilimi: giriş L1/L2/L3⊕. Giriş ile çıkış veya sinyalizasyon arasında yüksek yalıtım bulunur. Aşın gerilim koruma için gazlı aşın gerilim arrestörü (muhafazanın sol yanı). Dielektrik testi esnasında (>0,8 kV AC veya 1,1 kV DC) gazlı aşın gerilim arrestörünün bağlantısını kesin (Philips başlı vidayı sökün) Üniversal DIN ray adaptörü (muhafazanın arkası) Düğme çıkış gerilimi ↓ (-)/↑ (+)	5 Denominación de los elementos (I) <ol style="list-style-type: none">Borne de conexión para tensión de salida: Output DC +/- Alojamiento para sujetacables Bornes de conexión, señalización Indicadores de estado y diagnóstico Interfaz NFC (Near Field Communication). El dispositivo se configurará sin tensión o en modo reposo (SLEEP MODE). Código QR enlace web Borne de tensión de entrada: Input L1/L2/L3⊕. Entre la entrada y la salida o la señalización se tiene un aislamiento reforzado. Descargador de gas (cara izquierda de la carcasa) para protección contra sobretensión. En caso de ensayo de aislamiento (>0,8 kV AC o 1,1 kV DC) retire el contacto del descargador de gas (retirar tornillo de cruz) Adaptador universal para carril simétrico (dorso del dispositivo) Pulsador, tensión de salida ↓ (-)/↑ (+)
6 连接和信号端子 (I - II) <ul style="list-style-type: none">13/14 : 浮地开关触点 Rem : 远程输入 <15 kΩ (SLEEP MODE) SGnd (Signal Ground) : 参考电位信号，输出电压的电隔离 Out 1 : DC OK（数字 : 0/24 V DC) Out 2 : P_{Out} < P_N（数字 : 0/24 V DC)	6 Złączki przyłączeniowe i sygnałowe (I - II) <ul style="list-style-type: none">13/14: bezpotencjalowy styk łączeniowy Rem: wejście Remote <15 kΩ (SLEEP MODE) SGnd (Signal Ground): sygnały potencjału odniesienia, separowane galwanicznie od napięcia wyjściowego Out 1: DC OK (cyfrowe: 0/24 V DC) Out 2: P_{Out} < P_N (cyfrowe: 0/24 V DC)	6 Соединительные и сигнальные клеммы (I - II) <ul style="list-style-type: none">13/14: беспотенциальный переключающий контакт Rem: удаленный вход <15 kΩ (SLEEP MODE) SGnd (Signal Ground): опорный потенциал для сигналов, с гальванической развязкой от напряжения на выходе Out 1: DC OK (цифровой: 0/24 В DC) Out 2: P_{Out} < P_N (цифровой: 0/24 В DC)	6 Bağlantı ve sinyal klemensleri (I - II) <ul style="list-style-type: none">13/14: topraksız şalter kontaktağı Rem: uzaktan giriş <15 kΩ (UYKU MODU) SGnd (Signal Ground): referans potansiyel sinyalleri, çıkış geriliminden elektriksiz yalıtımlı Out 1: DC OK (dijital: 0/24 V DC) Out 2: P_{Out} < P_N (dijital: 0/24 V DC)	6 Bornos de conexión y de señales (I - II) <ul style="list-style-type: none">13/14: contacto de conmutación sin potencial Rem: entrada remota <15 kΩ (SLEEP MODE) SGnd (Signal Ground): señales de potencial de referencia, con separación galvánica de la tensión de salida Out 1: DC OK (digital: 0/24 V CC) Out 2: P_{Out} < P_N (digital: 0/24 V DC)

© PHOENIX CONTACT 2020

PNR 107472 - 02

DNR 83183472 - 02

© PHOENIX CONTACT 2020

技术参数	Dane techniczne	Технические характеристики	Teknik veriler	Datos técnicos	
输入数据 <p>输入电压范围</p>	Dane wejściowe <p>zakres napięcia wejściowego</p>	Входные данные <p>Диапазон входных напряжений</p>	Giriş verisi <p>Giriş gerilim aralığı</p>	Datos de entrada <p>Margen de tensión de entrada</p>	
<p>电流消耗（静态裕度）</p>	类型 <p>Pobór prądu (statyczny Boost)</p>	тип. <p>Потребление тока (статичный Boost)</p>	tipik <p>Akım tüketimi (statik boost)</p>	tip. <p>Absorción de corriente (boost estático)</p>	
<p>频率范围 (f_N)</p> <p>冲击电流限制（25°C时）/I_pt</p> <p>电源缓冲</p>	类型 <p>Zakres częstotliwości (f_N)</p> <p>Ograniczenie prądu załączeniowego (przy 25°C)/I_pt</p> <p>Czas podtrzymanie przy zaniku zasilania sieciowego typ.</p>	тип. <p>Диапазон частот (f_N)</p> <p>Ограничение пускового тока (при 25°C)/I_pt</p> <p>Компенсация провалов напряжения сети</p>	tipik <p>Frekans aralığı (f_N)</p> <p>Anı akım sınırlaması (25°C de)/I_pt</p> <p>Şebeke tamponlaması</p>	tip. <p>Gama de frecuencias (f_N)</p> <p>Limitación de corriente de conexión (a 25°C)/I_pt</p> <p>Puenteo en fallo de red</p>	
<p>推荐使用的输入保护断路器</p>	Wybór odpowiedniego bezpiecznika dla ochrony wejściowej	Выбор подходящего предохранителя для защиты на входе	Giriş koruması için tavsiye edilen devre kesici	Selección del fusible adecuado para la protección de entrada	
<p>AC: 特性 B、C、D、K 或类似</p> <p>DC: 10 x 38 mm, 30 kA L/R = 2 ms</p> <p>输出数据</p> <p>额定输出电压 U_{OUT}</p> <p>设置范围（恒定容量）</p> <p>输出电流 I_N / I_{Stat_Boost} / I_{Dyn_Boost} / I_{SFB}</p> <p>输出功率 P_N / P_{Stat_Boost} / P_{Dyn_Boost}</p> <p>的效率（用于额定值）</p> <p>反馈电压电阻</p> <p>输出端处的过电压保护 (OVP)</p> <p>一般参数</p> <p>隔离电压（输入 / 输出）</p> <p>型号 / 常规测试</p> <p>保护等级 / 保护等级</p> <p>过电压等级</p> <p>EN 61010-1 / EN 62477-1</p> <p>污染等级</p> <p>环境温度（运行）</p>	<p>AC: Charakterystyka B, C, D, K lub porównywalna DC: 10 x 38 mm, 30 kA L/R = 2 ms</p> <p>Dane wyjściowe</p> <p>Znamionowe napięcie wyjściowe U_{OUT}</p> <p>Zakres nastaw (stała moc)</p> <p>Prąd wyjściowy I_N / I_{Stat_Boost} / I_{Dyn_Boost} / I_{SFB}</p> <p>Moc wyjściowa P_N / P_{Stat_Boost} / P_{Dyn_Boost}</p> <p>Sprawność (przy wartościach znamionowych) typ.</p> <p>Odporność na przepływ zwrotny</p> <p>Ochrona przed przepięciem na wyjściu (OVP)</p> <p>Dane ogólne</p> <p>Napięcie izolacji (wejście/wyjście)</p> <p>Badanie typu/jednostkowe</p> <p>Stopień ochrony / Klasa ochrony</p> <p>Kategoria przepięciowa</p> <p>EN 61010-1 / EN 62477-1</p> <p>Stopień zabrudzenia</p> <p>Temperatura otoczenia (eksploatacja)</p>	<p>AC: Характеристика B, C, D, K или аналогичная DC: 10 x 38 мм, 30 кА L/R = 2 мс</p> <p>Выходные данные</p> <p>Номина. напряжение на выходе U_{OUT}</p> <p>Диапазон настройки (постоянной мощности)</p> <p>Выходной ток I_N / I_{Stat_Boost} / I_{Dyn_Boost} / I_{SFB}</p> <p>Выходная мощность P_N / P_{Stat_Boost} / P_{Dyn_Boost}</p> <p>НПД (при номин. параметрах) тип.</p> <p>Устойчивость к обратной связи</p> <p>Защита от перенапряжения на выходе (OVP)</p> <p>Общие характеристики</p> <p>Напряжение развязки (Вход / выход)</p> <p>Типовое / выборочное испытание</p> <p>Степень защиты / Степень защиты</p> <p>Категория перенапряжения</p> <p>EN 61010-1 / EN 62477-1</p> <p>Степень загрязнения</p> <p>Температура окружающей среды (рабочий режим)</p> <p>Температура окружающей среды (протестировано по типу запуска)</p> <p>Температура окружающей среды (хранение / транспортировка)</p> <p>Влажность воздуха при 25 °C, без выпадения конденсата</p> <p>Высота установки (> 2000 м, следует учитывать снижение характеристик)</p> <p>Размеры (Ш x В x Г) + монтажная рейка</p> <p>Промежуток слева, справа / сверху, снизу</p> <p>Масса</p>	<p>AC: B, C, D, K karakteristikleri veya benzeri DC: 10 x 38 mm, 30 kA L/R = 2 ms</p> <p>Çıkış verisi</p> <p>Nominal çıkış gerilimi U_{OUT}</p> <p>Ayar aralığı (sabit kapasite)</p> <p>Çıkış akımı I_N / I_{Stat_Boost} / I_{Dyn_Boost} / I_{SFB}</p> <p>Çıkış gücü P_N / P_{Stat_Boost} / P_{Dyn_Boost}</p> <p>Verimlilik (nominal yükler için) tipik</p> <p>Geri besleme gerilimi dayanımı</p> <p>Çıkışta aşın gerilime karşı koruma (OVP)</p> <p>Genel veriler</p> <p>İzolasyon gerilimi (giriş/çıkış)</p> <p>Tip/rutin test</p> <p>Koruma sınıfı / Koruma sınıfı</p> <p>Darbe gerilim kategorisi</p> <p>EN 61010-1 / EN 62477-1</p> <p>Kirlilik sınıfı</p> <p>Ortam sıcaklığı (çalışma)</p>	<p>AC: Característica B, C, D, K o comparable DC: 10 x 38 mm, 30 kA L/R = 2 ms</p> <p>Datos de salida</p> <p>Tensión nominal de salida U_{OUT}</p> <p>Margen de ajuste (con potencia constante)</p> <p>Corriente de salida I_N / I_{Stat_Boost} / I_{Dyn_Boost} / I_{SFB}</p> <p>Potencia de salida P_N / P_{Stat_Boost} / P_{Dyn_Boost}</p> <p>Rendimiento (p. valores nominales) tip.</p> <p>Resistencia de recirculación</p> <p>Protección contra sobretensión en la salida (OVP)</p> <p>Datos generales</p> <p>Tensión de aislamiento (entrada/salida)</p> <p>Comprobación de tipo/pieza</p> <p>Índice de protección / Clase de protección</p> <p>Categoría de sobretensiones</p> <p>EN 61010-1 / EN 62477-1</p> <p>Grado de polución</p> <p>Temperatura ambiente (servicio)</p>	
<p>环境温度（调试类型测试）</p>	Temperatura otoczenia (testowany typ Start-Up)	Температура окружающей среды (протестировано по типу запуска)	Ortam sıcaklığı (başlangıç tipi test edilmiş)	Temperatura ambiente (modelo testado Start-Up)	-40 °C
<p>环境温度（存放 / 运输）</p>	temperatura otoczenia (składowanie / transport)	Температура окружающей среды (хранение / транспортировка)	Ortam sıcaklığı (stok / nakliye)	Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)	-40 °C ... 85 °C
<p>25 °C 时的湿度，无冷凝</p>	Wilgotność powietrza przy 25°C, bez rosy	Влажность воздуха при 25 °C, без выпадения конденсата	25 °C'de nem, yoğunlaşmayan	Humedad del aire a 25 °C, sin condensación	≤ 95 %
<p>安装高度（> 2000 m，注意降低值）</p>	Wysokość rozstawienia (> 2000 m, uwzględnić redukcję)	Высота установки (> 2000 м, следует учитывать снижение характеристик)	Montaj yüksekliği (> 2000 m, zayıflamayı dikkate alın)	Altura de montaje (> 2000 m, observar derating)	≤ 5000 m
<p>尺寸 (W x H x D) + DIN 导轨</p> <p>左侧, 右侧 / 顶部, 底部间距</p> <p>重量</p>	Wymiary (Szer./ Wys./ Gł.) + szyna nośna <p>Odstęp po lewej, po prawej / u góry, na dole</p> <p>Masa</p>	Размеры (Ш x В x Г) + монтажная рейка <p>Промежуток слева, справа / сверху, снизу</p> <p>Масса</p>	Ölçüler (W x H x D) + DIN rayı <p>sol, sağ / üst, alt mesafe</p> <p>Ağırlık</p>	Dimensiones (An. x Al. x Pr.) + Carril simétrico <p>Distancia izquierda, derecha / arriba, abajo</p> <p>Peso</p>	120 x 130 x 125 mm
					5 mm / 50 mm
					2,6 kg

© PHOENIX CONTACT 2020

PNR 107472 - 02

DNR 83183472 - 02